SII 8.3: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 3. (A.R. No. 417 of 1902). ON THE SOUTH, WEST AND NORTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0003

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0003.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Edition

〈1〉 **〈svasti śrī〉** 〈|〉 tiṅkaḷertaru taṉ ṟo(ṅkal) veṇkuṭaik=kiḻ nilamakaḷ nilava malarmakaṭ puṇarn=tu ceṅk(o) locci k=karuṅka(li) kaṭin=tu maṉṉu pa〈l〉lūḻiyuṭ ṭeṉṉavar muvaruḷ mā(n)āparaṇaṉ poṉmuṭiĀnāp parumatiṭ pa(cu)n=talaip porukaḷat tarin=tu vīrakeraḷaṉai Āṉaikkiṭuvit tacaivil cun=tarapāṇṭiyaṉait ticaikeṭat [10+] puka ḻirāmakuṭamuvar keṭa 〈mu〉nin=tu velaikeḻu kān=taḷūrccālai kalamaṟuppit tā**ha**vamallaṉu mañcaṟkevutaṉṟāṅkarum paṭaiyi nāṅkavaṉ ceṉaiyuṭ kaṇ(ṭa)ppayaṉuṅ kaṅkātaraṉum vaṇ〈ṭa〉mar kaḷiṟṟoṭu maṭi(ya)t tiṇṭiṟal virutar vik=kiyum vicaiyātittaṉuṅ karumuraṭ kāṅkay(yaṉu) mutalinar camarapi(ru)vot tuṭaitara nimircuṭa(r)p(o)ṉno ṭaya〈ṅ〉kari puraviyoṭu piṭittut taṉṉāṭaiyiṟ **ja**yaṅkoṇ ṭoṉnār koḽippākkaiyuḷ ḷerimaṭuppit torutaṉit taṇṭāṟ porutirai Uṭutta Ilaṅkaiyaṟ kiṟaivaṉ Alaṅka〈l〉 muṭi yarin=tu muṉṟaṉak=kuṭain=tu teṉṟamiḻ maṇṭala muḻuvatum Iḻin=ta veḻkaṭa liḻa(m) puk kilaṅkecanākiya vikkirama(p)āṇṭiyaṉ parumaṇi muṭitaṭi n=ti〈ṇ〉ṭicai villavar minavar veñcinac caḷukkiyar vallavar (mu)talinar vaṇaṅka viṟṟirun=ta **ja**yaṅkoṇṭacoḻaṉ Uyarn=ta peru〈m〉pukaḻ ko**rājakesaripanmarā**ṉa

Uṭaiyār· **śrīrājādhirājade**vaṟku yāṇṭu Irupatteṭṭāvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu Eyiṟkoṭṭattu nakaram kāñcipurattut tiru(k=kā)r(ai)k=kāṭuṭaiya **mahāde**var (paṇ)ṭāra [10+]〈2〉 ṇṭu **brāhma**ṇa Ūrkaḷilār Āṇṭuvaraiyum poliyūṭṭāl Aḷak=kakaṭava ne(l)lukke celavupe(ṟa) Uṭaiy¿a?〈ā〉rk=kut tiruvārātaṉaiceyyum civa{n}**brāhma**ṇar Iruvark=ku perāl nicata nellut tūṇiyum paricārakam ceyum civa{n}**brāhma**ṇar nālvark=ku perāl nicata nellup patak=kumāka Avarkaḷ Aḷakka [8+] tāka Uṭaiyār **śrīrājādhirā-jade**var tiruvāymoḻin=taruḷi Atikārikaḷ coḻapāṇṭiya muven=taveḷārk=kut tirumukam pi**rasāda**ñceytaruḷiva**ra** Ippaṭik=kut tiruvekampamuṭaiyār koyi luḷḷiṭṭa **śrī**koyilkaḷ **śrī**kāriyam pārkkiṉṟa noccikiḻāṉ nampaṉ cīrāḷaṉai Eva Eyi〈l〉kkoṭṭat(tu) Eyilnāṭṭuc ciṟukaccippeṭṭu **sabh**aiyār (kaṭa)va nelluk=ku celavupeṟa Iṭa(k=ka)ṭava tiruvārā-taṉaiceyyum civa{n}**brāhma**ṇaṉ Oruvaṉuk=ku nitta nellut tūṇiyāka nellu nūṟṟirupatiṉ kalamum paricārakamce〈y〉yum civa{n}**bra{r}āhma**ṇaṉ Oruvaṉuk=ku nicata nellup patak=kāka nellu Aṟupatiṉ kalamum Ūṟṟuk=kāṭṭukkoṭṭattu Ūṟṟuk=kā〈ṭ〉ṭunāṭṭu Uttamacoḻaccatu**rvve**timaṅka(la)ttu **sabh**aiyār kaṭava neṟkaṭamaik=ku celavupeṟa Iṭak=kaṭava tiruvārātaṉaiceyum civa{n}**brāhma**ṇaṉ Oruvaṉuk=ku nicata nellut tūṇiyāka nellu nūṟṟirupatiṉ kalamum Ikkoṭṭattuc ciyapuranāṭṭu ciparān=takac-catu**rvve**timaṅkalattu **sabh**aiyār kaṭava neṟkaṭamaik=kuc celavupeṟa Iṭak=kaṭava paricārakam ceyyum civa{n}**brāhma**ṇaṉ Oruva(ṉuk=ku) nicata nellup patak=kāka ne(l)lu [10+]〈3〉 mum maṇaiyiṟkoṭṭattu (k=kaṇanūrnāṭṭu) miḻalaimaṅkalattu **sabh**aiyār kaṭava nellukku celavu peṟa Iṭak=ka(ṭa)va pari(c)ārakamceyum civa{n}**brahma**ṇaṉ (O)ruvaṉuk=ku nicata nellup patak=kāka nellu Aṟupatiṉ kalamum Ik=koṭṭattup puri-caināṭṭu Aparāyitaccatu**rvve**timaṅkalattu **sabh**aiyār kaṭava nelluk=ku celavupeṟa Iṭak [10+] tiṉ kalamumāka Ippaṭi Āṭṭāṇṭutoṟu muniṉṟā(rkku) muṟṟi **cantrādi**ttavaṟ kuṭu〈p〉pitākap poliyūṭṭāl kaṭa(va) nellukke celavupeṟat tiruvāymoḻin=taruḷat tiru-mukam (pi)ra**sāda**ñceytaruḷi vara niman=tañ ceytatu 〈|〉 Itu pa**nmāheśvara rakṣa**i ||~

Commentary

〈1〉 Partly built in.

Bibliography

Digital edition of SII 8.3 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 2–3, item 3.